



## 牛池灣分區計劃大綱 草擬圖則進一步修訂

城市設計委員會今日（星期六）宣佈牛池灣分區計劃大綱草擬圖則的進一步修訂項目。

有關的兩項修訂，包括將位於斧山道的更多土地，劃定作住宅發展用途。

其中一項是將位於斧山道的一幅零點七公頃土地劃作「住宅用地（甲類）」，這幅土地是供私人機構參與計劃屋邨，用以興建五百九十個居住單位，容納二千七百人。

另一項修訂是將上述地點毗鄰的一幅一點五公頃土地，指定作興建「公共屋邨及私人參與居屋計劃」。這幅土地可供興建九百六十個單位，容納三千七百人居住。

其他修訂是有關劃定多幅土地供各類用途，包括將彩雲邨以北的一幅六點四公頃土地，指定作「遊憩用地」；將一幅位於新清水灣道面積一公頃的土地用作興建街市；及將一幅零點二公頃的土地，闢作鑽石山火葬場的擴充部份，用作安放骨灰所。

此外，亦有對圖則的註釋附表作出修訂。

市民欲查閱該修訂圖則者，可前往花園道美利大廈五樓城市設計處；香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處；及九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署五樓及六樓。

任何受修訂影響的人士，可於本（五）月廿六日前，書面提出反對意見，寄香港花園道美利大廈五樓地政署轉交城市設計委員會秘書。

草擬修訂圖則現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部發售，不設色者每本十元，設色者每本六十元。

### 鍾士元爵士訪英返港後發表聲明

編輯注意：

行政局首席非官守議員鍾士元爵士赴英國作私人訪問後，剛才返抵本港，並發表如下聲明：

「雖然本人今次訪問英國，主要屬私人性質，惟本人十分高興接納邀請，拜會英國首相戴卓爾夫人與外交及聯邦事務部大臣皮姆。本人亦會與外交及聯邦事務部常任次官岳倫爵士 (SIR ANTONY AGLAND) 會晤。」

本人在倫敦逗留的最後一天，曾與外交及聯邦事務部次官鮑斯達助爵會談，並出席助爵所設午宴。在宴會中，本人有機會與多位關心本港事務的國會議員和英國商界人士暢談。

香港的前途問題受到眾多英國政府首長所關注，而首相本人亦對問題表示一貫的關心。

衆所週知，任何與首相和政府首長進行的有關香港前途的會談必須保密，而本人在英國參與這些討論，此事實顯示出我們皆對此問題一貫的重視。本港市民當可獲英國政府繼續支持。」

鍾士元爵士訪英返港後發表聲明  
行政局首席非官守議員鍾士元爵士赴英國作私人訪問後，剛才返抵本港，並發表如下聲明：  
「雖然本人今次訪問英國，主要屬私人性質，惟本人十分高興接納邀請，拜會英國首相戴卓爾夫人與外交及聯邦事務部大臣皮姆。本人亦會與外交及聯邦事務部常任次官岳倫爵士 (SIR ANTONY AGLAND) 會晤。」  
本人在倫敦逗留的最後一天，曾與外交及聯邦事務部次官鮑斯達助爵會談，並出席助爵所設午宴。在宴會中，本人有機會與多位關心本港事務的國會議員和英國商界人士暢談。  
香港的前途問題受到眾多英國政府首長所關注，而首相本人亦對問題表示一貫的關心。  
衆所週知，任何與首相和政府首長進行的有關香港前途的會談必須保密，而本人在英國參與這些討論，此事實顯示出我們皆對此問題一貫的重視。本港市民當可獲英國政府繼續支持。」

鍾士元爵士訪英返港後發表聲明  
行政局首席非官守議員鍾士元爵士赴英國作私人訪問後，剛才返抵本港，並發表如下聲明：  
「雖然本人今次訪問英國，主要屬私人性質，惟本人十分高興接納邀請，拜會英國首相戴卓爾夫人與外交及聯邦事務部大臣皮姆。本人亦會與外交及聯邦事務部常任次官岳倫爵士 (SIR ANTONY AGLAND) 會晤。」  
本人在倫敦逗留的最後一天，曾與外交及聯邦事務部次官鮑斯達助爵會談，並出席助爵所設午宴。在宴會中，本人有機會與多位關心本港事務的國會議員和英國商界人士暢談。  
香港的前途問題受到眾多英國政府首長所關注，而首相本人亦對問題表示一貫的關心。  
衆所週知，任何與首相和政府首長進行的有關香港前途的會談必須保密，而本人在英國參與這些討論，此事實顯示出我們皆對此問題一貫的重視。本港市民當可獲英國政府繼續支持。」

## 大埔工業邨將建新路

政府現擬於大埔工業邨第三期範圍內興建多條新道路。

該等道路將建於將來填海所得的土地上，並主要連接該工業邨的工業地段，及將來填海區上興建之政府及公共設施與休憩地區。

建議之工程計劃已刊登於星期五出版之政府憲報。

查閱有關之圖則，可往香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界大埔汀角路大埔政府合署大埔地政處與大埔政務處。

任何人士欲反對該項工程，須於七月五日之前，以書面向地政工務司提出。

## 屯門新市鎮將建行人天橋

新界拓展署現擬在屯門新市鎮興建三條行人天橋。該建議工程是屯門新市鎮發展計劃的一部份。

其中一條行人天橋位於屯門河東面，橫跨杯渡路，連接新發邨及在南部擬興建之市鎮公園。

另一條行人天橋將橫跨杯渡路南面之屯門鄉事會路，連接擬興建之市鎮公園及在東面文娛中心內擬建築之巴士總站。

第三條則是位於屯門北部，橫跨青山公路及屯門河之行人及單車兩用天橋，為在該處居者有其屋發展區之居民提供通路。

有關建議之工程的通告已刊登於星期五出版之憲報內。

查閱工程圖則可往中區政府合署西座大堂入口中西區政務處諮詢分處，或屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處及屯門政務處。

任何人士如反對上述建議工程必須於七月五日前以書面向地政工務司提出。

### 新界市政署忠告市民 切勿在街頭購買肉食

新界市政署今日向新界居民提出忠告，切勿向街頭無牌攤檔購買豬肉，因為此等無牌攤檔的肉食多數由無牌屠場供應，有碍衛生。

該署發言人表示，市民如要購買鮮肉，應向街市合法檔位購買。至於由無牌小販出售之肉食，因為未經檢驗合格，實在不宜進食。

為保證所有由持牌屠場供應之鮮肉均沒有沾染病毒以及符合衛生標準，新界市政署特別派出一隊受過專業訓練的衛生督察，在各持牌屠場內負責檢驗每隻已被屠宰之豬隻。所有豬隻經檢驗合格後，才可運往市區出售。

發言人並向非法從事屠宰活動之人士提出警告，無牌經營屠場以及藏有被禁販賣之食物作出售用途者均屬違法。違例者將會被重罰以及可能被判入獄。

發言人指出，新界市政署在過去六星期內，曾成功起訴三名經營無牌屠場之人士。其中兩名違例者各被判罰款二千二百元，其餘一名則被判罰一千元。法庭並且判決將警方及新界市政署聯合搜獲之九頭已屠宰豬隻充公。

新界市政署最近已在新界地區，特別在元朗及北區等地，加強執法行動，以杜絕非法屠宰活動，取締無牌屠場，以保障市民食物衛生。

同時，發言人亦呼籲新界區肉食商人，不應在街道上或店舖前切割豬隻，以免阻塞街道及影響衛生，否則將會遭受檢控。



## 沙田城門河舉行國際性划船比賽

一項大規模的國際划船賽今日（星期六）在沙田城門河舉行；參賽的本港及外地運動員超過一百七十名。

香港划船錦標賽為期兩天，分十四個比賽項目，吸引美國、澳洲、日本、緬甸、菲律賓及本港多個划船會派隊參加。

該項一年一度的國際划船賽由香港業餘划船會主辦，並獲得沙田區議會、新界市政署及滙豐銀行基金撥款贊助。

錦標賽之全部決賽將於明日（星期日）下午一時半至五時舉行；賽會特別在沙田畫舫側設觀眾席及小食部，歡迎市民免費入場觀賞。

### 西營盤臨時道路封閉措施

運輸署宣佈：西營盤介乎第二街與第三街之一段東邊街，將由星期一（五月九日）上午十起時，暫予封閉，禁止車輛使用，為期約三星期，以便進行道路工程。

屆時，介乎第三街與高街之另一段東邊街，將改道單程南行。

由第三街往醫院道之車輛須改經正街、第一街及東邊街。

## 區議會舉辦研討會 研究南區各項問題

南區區議會計劃舉辦七個研討會，讓區內各階層人士能就區內問題，與區議員交換意見。

第一個研討會將於五月十二日舉行。區議會已發出信件，邀請區內商界派出代表參加。

本年內，南區區議會將陸續為區內教師、中學生、工廠僱員、互助委員會及業主立案法團執行委員、漁民及神職人員舉辦研討會。

南區政務專員鄺其志說，研討會將採取小組討論形式進行，由一至兩名非官守區議員主持。

他說：「在研討會中提出的意見，均會編成簡報，提交區議會及其有關的委員會考慮。」

「如適當及可行的話，區議會即會按建議採取行動。」

鄺其志說：「無論如何，參與研討會的代表均會獲區議會通知事情的進展及採取過甚麼行動。」

南區區議會去年亦舉辦過類似的研討會，並發覺這些研討會甚有裨益。

鄺其志又說：「香葉道及業發街的交通管理計劃及南區學生獎勵計劃，就是去年在研討會中提出的建議，後來予以實行。」

在上次南區區議會會議，各議員均認為這些研討會能提供多一個途徑，讓他們認識區內各種問題，從而對區內問題有更均衡的瞭解。

研討會亦提供機會，讓區內人士提出意見，以改善一般的居住狀況。

### 理工學院辦新聞業英語課程

香港理工學院應職業訓練局屬下的新聞業訓練委員會之請，將於下（六）月舉辦一項專為新聞從業員而設之英語會話研習課程。

該委員會策劃多項實習課程及研討會，以提高本港新聞業之水準，而是項課程乃屬其中之一，旨在使新聞從業員更善於運用與工作有關之英語會話。

上課日期由六月六日至七月一日，每週上課三次，逢星期一、三、五上午十時至下午一時。參加者或其僱主，只須繳費一百元。

課程內容包括表達、發問及訪問之技巧；使用電話；聆聽之理解力及語言之表達等。此外，亦有關於英語特點及會話技巧之專題演講，以及在語言實習室參加實習。

課程名額只限廿一名，申請者必須為在職記者，報名截止日期為五月廿五日。

有關諮詢，可於辦公時間內，致電五十二八四七八三與新聞業訓練委員會吳兆堅君聯絡。

教育統籌司週一舉行記者會  
宣佈聯合資助留英學生安排

編輯注意：

教育統籌司陶建將於星期一（五月九日）下午四時舉行記者招待會，宣佈有關聯合撥款資助本港留英學生的安排詳情。

記者招待會將在皇后大道中拱北行六樓政府新聞處放映室舉行。歡迎派員出席。

#### 兩位訪港英國議員之聲明

編輯注意：

以下為訪港兩位英國國會議員卡拉與杜倫今（星期六）晨在政府新聞處放映室舉行記者招待會上聯同發表之聲明：

「首先要向各位說句，我們在香港的訪問十分愉快。如大家所知，我們這次來港是要了解實況；各位可能已知道我們的行程秩序詳情，並看到我們在週內有機會認識香港各方面的生活和行政。我們特別感激所有抽出時間會晤我們的人士。」

因此，在返回英國時，我們會更加了解香港。我們當然打算利用所知，將直接得到的印象告知國會同僚。

我們認識到香港的經濟具有龐大實力，而對於各製造商在向我們述及有關他們訂單情況迅速好轉及出口貿易漸增時所表現的樂觀態度，更是印象深刻。

我們亦聞悉存在着的增加英國貿易的機會，並且定必將這個印象帶返英國。

我們親自目睹在此處的發展速度，以及香港近年來應付人口劇增所採用的卓越方法。

更重要者，各界對英國所表現的宏大善意，使我們深感印象。我們亦已深明英國對香港及其居民的責任。

對於我們兩人來說，這次是難忘的首次訪問。我們當然希望有機會重臨此地。」